



## Art in MTR – Living Art Stage 港鐵藝術舞臺

### Application Form 申請表

Organisation \_\_\_\_\_ (English)

團體： \_\_\_\_\_ (中文)

Address: \_\_\_\_\_ (English)

地址: \_\_\_\_\_ (中文)

Contact Person 聯絡人: \_\_\_\_\_ (English) \_\_\_\_\_ (中文)

Telephone No. 電話號碼: \_\_\_\_\_ Mobile No. 手提電話號碼: \_\_\_\_\_

Fax No. 傳真機號碼: \_\_\_\_\_ E-mail Address 電郵地址: \_\_\_\_\_

Date applied for performance (please list out 3 dates in the order of preference):

希望演出的日期 (請順序列出三個選擇): 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_

Name of performance:

表演節目名稱: \_\_\_\_\_

Brief introduction of the programme:

節目內容簡介: \_\_\_\_\_

Performance experience:

表演經驗: \_\_\_\_\_

Equipment required:

所需器材: \_\_\_\_\_

Supporting materials submitted (e.g. photos and video clippings):

附加參考資料 (如相片或錄影片段): \_\_\_\_\_

Remarks 備註: \_\_\_\_\_

Signature:

簽署: \_\_\_\_\_

Date:

日期: \_\_\_\_\_

Please fax the completed form and references to 2993 7757 or send to Corporate Relations Department, MTR Corporation, MTR Headquarters Building, Telford Plaza, Kowloon Bay.

請將填妥的表格及有關資料傳真至 2993 7757 或寄往九龍灣德福廣場港鐵總部大樓港鐵公司公司事務部收。

A vetting committee will consider applications based on suitability of performances for a general audience and date availability.

評審委員會將根據表演是否適合一般觀眾及表演日期是否可作安排來考慮有關申請。

The personal data provided by the applicant will only be used for application and correspondence related to the Living Art Stage programme. The personal data will be destroyed as soon as practically possible after the end of the programme. You have the right of access to and correction of your personal data. Enquiries concerning your data collected may be addressed to the Personal Data Privacy Officer, Secretarial & Legal Department of MTR Corporation. Address: MTR Headquarters Building, Telford Plaza, Kowloon Bay.

你所提供的個人資料只限用於港鐵藝術舞臺之報名及通訊事宜，閣下的個人資料將於本計劃結束後，在可行的情況下盡快銷毀，閣下亦有權查閱及更正該等資料。閣下如對提供的資料有任何查詢，請聯絡港鐵公司秘書及法律部個人資料私隱專員。地址：九龍灣德福廣場港鐵總部大樓。

I acknowledge that the Corporation will make audio and/or audio-visual recordings of the Living Art Stage programme (the "Programme") which will include my performance therein. I hereby agree by signing in this Form that the Corporation is entitled to make recordings of my performance in the Programme and to use my name, biographical materials, voice and likeness in any materials related to the Programme via any means. I acknowledge and agree that any intellectual property rights (including copyrights) in any such recordings shall be owned by the Corporation and the Corporation may exploit such recordings in any format via any means whether now known or hereafter devised in perpetuity throughout the world, and I hereby assign to the Corporation all my performer's economic rights (as defined in the Copyright Ordinance) in and to such recordings.

本人明白港鐵公司會對港鐵藝術舞臺計劃（“計劃”）進行錄音和/或錄像記錄，本人的表演亦包括其中。本人同意在簽署本表格後，港鐵公司有權對本人的表演進行記錄及在計劃的任何相關材料中以任何方式使用本人的姓名、個人簡介、聲線和肖像。本人明白和同意，該等記錄中的任何知識產權（包括版權）將為港鐵公司所擁有，而港鐵公司可在全球範圍內以任何格式和途徑永久使用這些記錄，本人藉此轉讓所有由本人所擁有在或關於該等記錄的表演者經濟權利（以版權條例的定義為準）予港鐵公司。